

**Отзыв научного руководителя
на диссертацию протодиакона Романа Штаудингера
«Иероним и гекзапла Оригена: вопрос о влиянии ревизий Акилы,
Симмаха и Феодотиона на творчество Иеронима на примере его
комментария на книгу пророка Иеремии»,
представленную на соискание ученой степени кандидата богословия**

Работа протодиакона Романа Штаудингера посвящена исследованию использования Гекзаплы Оригена в комментарии блаженного Иеронима к книге пророка Иеремии.

Знаменитая Гекзапла, составленная Оригеном в III веке, как известно, в VII веке в ходе завоевания Ближнего Востока и Северной Африки мусульманами, погибла. Восстановлением фрагментов Гекзаплы, прежде всего на основании цитат из нее, имеющих в письменных трудах древнецерковных авторов, библеисты и патрологи занимаются не первый век. Особенно обширен гекзапларный материал в экзегетических творениях блаженного Иеронима Стридонского (+ 420 г.) – великого учителя Церкви и отца церковной экзегетики. Поиску и анализу гекзапларного материала в одном из таких творений Иеронима, а именно в его неоконченном комментарии к книге пророка Иеремии, посвящена работа протодиакона Романа.

Тщательно проработав текст комментария блаженного Иеронима к книге Иеремии (это 32 главы или 829 стихов), отец Роман сумел вычленить из этого текста все цитаты из оригеновой Гекзаплы и отсылки к ней и компетентно их проанализировать. Для такого анализа автору потребовалась серьезная филологическая подготовка, и в своей диссертации он ее блестяще демонстрирует: перевод с древнееврейского языка стихов книги Иеремии, перевод с древнегреческого языка версий Септуагинты, Акилы, Симмаха и Феодотиона, а также перевод с латинского языка самого комментария Иеронима выполнен отцом Романом добротнo. Основная часть работы представлена в виде 96 таблиц, в которых наглядно показаны все цитируемые Иеронимом версии (более 100 случаев использования ревизий) в их сопоставлении с древнееврейским текстом и комментарием самого латинского автора. Под каждой из таблиц содержится комментарий диссертанта, в котором он анализирует использование блаженным Иеронимом оригеновой Гекзаплы. Этот анализ четок, ясен и вполне исчерпывающ: автору диссертации удалось выявить и проанализировать весь «гекзапларный» материал в комментарии Иеронима к книге пророка Иеремии. Часть этого материала у Иеронима является «скрытой», без ссылки на источники. В ходе исследования был получен широкий спектр конкретных случаев соответствий с ревизией Акилы (28); с ревизией Симмаха (16); с ревизиями Акилы и

Симмаха (10) с ревизией Феодотиона (3). Западными специалистами, насколько известно, столь детального анализа не проводилось.

В ходе работы над диссертацией автор регулярно консультировался с авторитетными отечественными библеистами – протоиереем Геннадием Фастом, М.Г. Селезнёвым и М.М. Юровицкой, которые преподавали отцу Роману немало ценных наставлений. По совету М.М. Юровицкой и по благословию ректора Общецерковной аспирантуры и докторантуры митрополита Волоколамского Илариона автор побывал в научной командировке в Германии (университетах Хайдельберга, Мюнхена, Йены) и лично проконсультировался с немецкими профессорами, специалистами в области библеистики и патрологии.

Диссертант хорошо знаком с современными научными исследованиями западных библеистов и патрологов, посвященными Гекзапле Оригена и экзегетическим творениям Иеронима – об этом свидетельствуют как многочисленные отсылки к их статьям и монографиям, так и специализированная библиография на немецком и английском языках.

Работа протодиакона Романа – первое в отечественной науке исследование, посвященное Гекзапле Оригена в экзегезе блаженного Иеронима. Диссертация написана на высоком научном уровне и задает планку для последующих работ в данной области. В случае успешной защиты рекомендовал бы автору продолжить свои исследования и перейти к анализу гекзапларного материала в других экзегетических трудах Иеронима.

Ко всем замечаниям и рекомендациям научного руководителя автор диссертации внимательно прислушивался и аккуратно вносил в работу предлагаемые исправления и уточнения.

Несомненно, исследование протодиакона Романа Штаудингера является существенным вкладом в библейскую и патрологическую науку.

*Игумен Арсений (Соколов),
д-р богословия,*

профессор Николо-Угрешской духовной семинарии

17/X-2022 a.D.